



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 27. listopada 2020.  
(OR. en)

11493/20

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2020/0205 (NLE)

---

---

PROCIV 63  
JAI 779  
ENV 569  
CLIMA 215

#### ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: ODLUKA UGOVORNIH STRANAKA SPORAZUMA O SURADNJI I  
POSTUPANJU U SLUČAJU ONEČIŠĆENJA SJEVERNOG MORA  
NAFTOM I DRUGIM ŠTETNIM TVARIMA U POGLEDU pristupanja  
Kraljevine Španjolske Sporazumu

---

**ODLUKA UGOVORNIH STRANAKA SPORAZUMA  
O SURADNJI I POSTUPANJU U SLUČAJU ONEČIŠĆENJA SJEVERNOG MORA  
NAFTOM I DRUGIM ŠTETNIM TVARIMA U POGLEDU**

**pristupanja Kraljevine Španjolske Sporazumu**

Ugovorne stranke Sporazuma o suradnji i postupanju u slučaju onečišćenja Sjevernog mora naftom i drugim štetnim tvarima („Sporazum“),

PODSJEĆAJUĆI na članak 20. Sporazuma, kojim se predviđa da ugovorne stranke mogu jednoglasno pozvati svaku drugu obalnu državu na području sjeveroistočnog Atlantika da pristupi ovom Sporazumu te da se u takvom slučaju članak 2. Sporazuma i njegov Prilog prema potrebi mijenjaju,

IZRAŽAVAJUĆI svoju jednoglasnu namjeru da pozovu Španjolsku da pristupi Sporazumu,

POZDRAVLJAJUĆI želju Španjolske da pristupi Sporazumu,

jednoglasno su odlučile:

Točka 1.

Poziv upućen Španjolskoj u skladu s člankom 20.

U skladu s člankom 20. ugovorne stranke jednoglasno pozivaju Španjolsku da pristupi Bonskom sporazumu. S obzirom na taj poziv donose se sljedeće izmjene preambule, članka 2. i Priloga Sporazumu.

Točka 2.

Izmjena preambule Sporazuma

Preambula Sporazuma mijenja se kako slijedi: riječi „Kraljevine Španjolske,” umeću se ispred riječi „Kraljevine Švedske”.

Točka 3.

Izmjena članka 2.

Članak 2. Sporazuma mijenja se i glasi:

„Članak 2.

Za potrebe ovog Sporazuma područje Sjevernog mora znači područje mora koje obuhvaća:

- (a) Sjeverno more u užem smislu riječi, južno od 61°0'00.00" N zemljopisne širine;
- (b) Skagerrak, čija se južna granica određuje istočno od rta Skagena zemljopisnom širinom 57° 44'43.00" N;

- (c) Biskajski zaljev omeđen na jugu i zapadu linijom definiranom u dijelu I. Priloga ovom Sporazumu;
- (d) ostale vode, koje čine Irsko more, Keltsko more, more Malin (Malin Sea), Veliki Minch (Great Minch), Mali Minch (Little Minch), dio Norveškog mora i dijelovi sjeveroistočnog Atlantika, omeđene na zapadu i sjeveru linijom definiranom u dijelu II. Priloga ovom Sporazumu.”

Točka 4.

Izmjena Priloga Sporazumu

Prilog Sporazumu mijenja se i glasi kako je utvrđeno u Dodatku ovoj Odluci.

Točka 5.

Stupanje na snagu

Izmjene iz ove Odluke stupaju na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon datuma na koji Španjolska položi svoju ispravu o pristupanju Sporazumu.

„PRILOG SPORAZUMU O SURADNJI  
I POSTUPANJU U SLUČAJU ONEČIŠĆENJA SJEVERNOG MORA  
NAFTOM I DRUGIM ŠTETNIM TVARIMA, 1983.

Opis granice Atlantika i područja Sjevernog mora  
te zona iz članka 6. ovog Sporazuma

GRANICA ATLANTIKA I PODRUČJA SJEVERNOG MORA

DIO I:

JUŽNA I JUGOZAPADNA GRANIČNA LINIJA  
PODRUČJA SJEVERNOG MORA

Granična linija kanala La Manche i njegovih pristupnih voda na jugozapadu i Biskajskog zaljeva na jugu i zapadu jest linija koja:

- i. počinje na zapadnoj točki uz obalu Španjolske na  $42^{\circ} 30' 04.25''$  N  $8^{\circ} 52' 18.22''$  W;
- ii. od te točke slijedi loksodromu do točke  $42^{\circ} 30' 04.32''$  N  $10^{\circ} 24' 55.16''$  W;
- iii. od te točke slijedi loksodromu do točke  $46^{\circ} 00' 04.07''$  N  $10^{\circ} 24' 54.86''$  W;

- iv. od te točke slijedi loksodromu do točke  $46^{\circ}00'04.06''$  N  $9^{\circ}59'54.88''$  W;
- v. od te točke slijedi liniju do sjecišta paralele geografske širine  $48^{\circ}27'00.00''$  N s linijom koja prolazi 50 nautičkih milja zapadno od linije koja spaja otok Ouessant i otočje Scilly (dalje u tekstu „linija Bonskog sporazuma iz 1983.”);
- vi. od tog sjecišta slijedi liniju Bonskog sporazuma iz 1983. prema sjeveru sve do njezina sjecišta s linijom koja razgraničuje epikontinentalni pojas između Francuske i Ujedinjene Kraljevine kako je definiran u arbitražnoj odluci od 30. lipnja 1977.;
- vii. od tog sjecišta slijedi liniju te granice prema zapadu do točke  $48^{\circ}10'00.00''$  N  $9^{\circ}22'15.91''$  W; te
- viii. od te točke slijedi paralelu geografske širine  $48^{\circ}10'00.00''$  N prema zapadu do točke  $48^{\circ}10'00.00''$  N  $10^{\circ}0'00.00''$  W.

DIO II.:  
ZAPADNA I SJEVERNA GRANIČNA LINIJA  
OSTALIH VODA OBUHVAĆENIH SPORAZUMOM

Zapadna i sjeverna granična linija ostalih voda obuhvaćenih Sporazumom, koje čine Irsko more, Keltsko more, more Malin (Malin Sea), Veliki Minch (Great Minch), Mali Minch (Little Minch), dio Norveškog mora i dijelovi sjeveroistočnog Atlantika je linija koja:

- i. počinje na točki  $48^{\circ} 10' 00.00''$  N  $0^{\circ} 00' 00.00''$  W;
- ii. od te točke slijedi zapadnu granicu irske zone nadležnosti za onečišćenje mora (odnosno liniju koja je na svakoj točki udaljena 200 nautičkih milja od najbliže točke na polaznim crtama koje su utvrđene za potrebe irskih zakona o morskoj jurisdikciji donesenih od 1959. do 1988.) do točke  $56^{\circ} 42' 00.00''$  N  $14^{\circ} 00' 00.00''$  W;
- iii. od te točke slijedi zapadnu granicu zone koja je utvrđena Propisima za trgovačku mornaricu Ujedinjene Kraljevine iz 1996. o sprečavanju onečišćenja i odgovarajućim graničnim vrijednostima, kako su izmijenjeni verzijom iz 1997., (riječ je o linijama koja spajaju točke iz tablice 1. u nastavku redoslijedom kojim su navedene) do točke  $63^{\circ} 38' 10.68''$  N  $0^{\circ} 30' 00.00''$  W; te
- iv. od te točke slijedi paralelu geografske širine  $63^{\circ} 38' 10.68''$  N prema istoku do obale Norveške.

TABLICA 1.: ZAPADNE GRANIČNE TOČKE I LINIJE ZONE KOJA JE UTVRĐENA PROPISIMA ZA TRGOVAČKU MORNARICU UJEDINJENE KRALJEVINE IZ 1996. O SPREČAVANJU ONEČIŠĆENJA I ODGOVARAJUĆIM GRANIČNIM VRIJEDNOSTIMA, KAKO SU IZMIJENJENI

Točke iz izmijenjenih propisa Ujedinjene Kraljevine i njihove koordinate	Dužina između tih točaka
27. 56° 42' 00.00" N 14° 0' 00.00" W	27.–28. meridijan geografske dužine
28. 56° 49' 00.00" N 14° 0' 00.00" W	28.–29. paralela geografske širine
29. 56° 49' 00.00" N 14° 30' 34.00" W	29.–30. luk mjereno 200 nautičkih milja od odgovarajućih polaznih točaka na otocima St. Kilda od kojih se mjeri širina teritorijalnog mora
30. 57° 52' 22.00" N 14° 53' 22.00" W	30.–31. luk mjereno 200 nautičkih milja od odgovarajućih polaznih crta na otocima St. Kilda od kojih se mjeri širina teritorijalnog mora
31. 58°30' 00.00" N 14° 48' 58.00" W	31.–32. luk mjereno 200 nautičkih milja od odgovarajućih polaznih crta na otocima St. Kilda od kojih se mjeri širina teritorijalnog mora
32. 59° 0' 00.00" N 14° 35' 07.00" W	32.–33. luk mjereno 200 nautičkih milja od odgovarajućih polaznih crta na otocima St. Kilda od kojih se mjeri širina teritorijalnog mora
33. 59° 40' 54.00" N 13° 58' 10.00" W	33.–34. luk mjereno 200 nautičkih milja od odgovarajućih polaznih crta na otocima St. Kilda od kojih se mjeri širina teritorijalnog mora

Točke iz izmijenjenih propisa Ujedinjene Kraljevine i njihove koordinate		Dužina između tih točaka
34.	59° 50' 00.00" N 13° 46' 24.00" W	34.–35. paralela geografske širine
35.	59° 50' 00.00" N 5° 0' 00.00" W	35.–36. meridijan geografske dužine
36.	60° 10' 00.00" N 5° 0' 00.00" W	36.–37. paralela geografske širine
37.	60° 10' 00.00" N 4° 48' 00.00" W	37.–38. meridijan geografske dužine
38.	60° 20' 00.00" N 4° 48' 00.00" W	38.–39. paralela geografske širine
39.	60° 20' 00.00" N 4° 24' 00.00" W	39.–40. meridijan geografske dužine
40.	60° 40' 00.00" N 4° 24' 00.00" W	40.–41. paralela geografske širine
41.	60° 40' 00.00" N 4° 0' 00.00" W	41.–42. meridijan geografske dužine
42.	61° 0' 00.00" N 4° 0' 00.00" W	42.–43. paralela geografske širine
43.	61° 0' 00.00" N 3° 36' 00.00" W	43.–44. meridijan geografske dužine
44.	61° 30' 00.00" N 3° 36' 00.00" W	44.–45. paralela geografske širine
45.	61° 30' 00.00" N 3° 0' 00.00" W	45.–46. meridijan geografske dužine
46.	61° 45' 00.00" N 3° 0' 00.00" W	46.–47. paralela geografske širine
47.	61° 45' 00.00" N 2° 48' 00.00" W	47.–48. meridijan geografske dužine
48.	62° 0' 00.00" N 2° 48' 00.00" W	48.–49. paralela geografske širine
49.	62° 0' 00.00" N 2° 0' 00.00" W	49.–50. meridijan geografske dužine
50.	62° 30' 00.00" N 2° 0' 00.00" W	50.–51. paralela geografske širine
51.	62° 30' 00.00" N 1° 36' 00.00" W	51.–52. meridijan geografske dužine
52.	62° 40' 00.00" N 1° 36' 00.00" W	52.–53. paralela geografske širine
53.	62° 40' 00.00" N 1° 0' 00.00" W	53.–54. meridijan geografske dužine
54.	63° 20' 00.00" N 1° 0' 00.00" W	54.–55. paralela geografske širine
55.	63° 20' 00.00" N 0° 30' 00.00" W	55.–56. meridijan geografske dužine
56.	63° 38' 10.68" N 0° 30' 00.00" W	

GRANICE ZONA NADLEŽNOSTI  
IZ ČLANKA 6. OVOG SPORAZUMA

DIO III.:

GRANICE ZONA NACIONALNE NADLEŽNOSTI

1. Općenito: Ako su granice zone nadležnosti utvrđene nizom linija koje spajaju točke s popisa, vrste tih linija određene su tako da se za svaku točku navede vrsta linije koja je spaja sa sljedećom točkom.
2. Danska: Zona nacionalne nadležnosti Danske ograničena je sljedećim nizom linija:
  - (a) linijom koja počinje na sjecištu granice zone zajedničke nadležnosti Danske i Njemačke (kako je opisano u nastavku u dijelu IV.) s linijom između točke  $55^{\circ} 10' 03.40''$  N  $7^{\circ} 33' 09.60''$  E i prve točke DE1/DK1 te slijedi tu liniju do točke DE1/DK1;
  - (b) nizom linija koje spajaju sljedeće točke redoslijedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone		Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
DK1	$55^{\circ} 30' 40.30''$ N $5^{\circ} 45' 00.00''$ E	geodetska crta	DE1
DK2	$55^{\circ} 15' 00.00''$ N $5^{\circ} 24' 12.00''$ E	geodetska crta	DE2
DK3	$55^{\circ} 15' 00.00''$ N $5^{\circ} 9' 00.00''$ E	geodetska crta	DE3
DK4	$55^{\circ} 24' 15.00''$ N $4^{\circ} 45' 00.00''$ E	geodetska crta	DE4
DK5	$55^{\circ} 46' 21.80''$ N $4^{\circ} 15' 00.00''$ E	geodetska crta	DE5
DK6	$55^{\circ} 55' 09.40''$ N $3^{\circ} 21' 00.00''$ E	ortodroma	DE6

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
DK7 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	ortodroma	UK23, NO23
DK8 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E	ortodroma	NO24
DK9 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E	ortodroma	NO25
DK10 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E	ortodroma	NO26
DK11 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E	ortodroma	NO27
DK12 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E	ortodroma	NO28
DK13 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E	ortodroma	NO29
DK14 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E	ortodroma	NO30, SE4
DK15 58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E	geodetska crta	SE3
DK16 57° 49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E	geodetska crta	SE2
DK17 57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E		SE1

3. Njemačka: Zona nacionalne nadležnosti Njemačke ograničena je sljedećim nizom linija:
- (a) linijom koja počinje na sjecištu granice zone zajedničke nadležnosti Danske i Njemačke (kako je opisano u nastavku u dijelu IV.) s linijom između točke 55° 10' 03.40" N 7° 33' 09.60" E i prve točke DE1/DK1 te slijedi tu liniju do točke DE1/DK1;

(b) nizom linija koje spajaju sljedeće točke redoslijedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
DE1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E	geodetska crta	DK1
DE2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E	geodetska crta	DK2
DE3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E	geodetska crta	DK3
DE4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E	geodetska crta	DK4
DE5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E	geodetska crta	DK5
DE6 55° 55' 09.40" N 3° 21' 00.00" E	ortodroma	DK6
DE7 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E	ortodroma	UK24
DE8 55° 45' 54.00" N 3° 22' 13.00" E	ortodroma	NL19
DE9 55° 20' 00.00" N 4° 20' 00.00" E	ortodroma	NL20
DE10 55° 0' 00.00" N 5° 0' 00.00" E	ortodroma	NL21
DE11 54° 37' 12.00" N 5° 0' 00.00" E	ortodroma	NL22
DE12 54° 11' 12.00" N 6° 0' 00.00" E	ortodroma	NL23
DE13 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E		NL24

(c) prema kopnu od točke DE12, linijom od te točke prema točki DE13 (koja je sljedeća dogovorena točka razgraničenja 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E) do sjecišta te linije s granicom zone zajedničke nadležnosti Nizozemske i Njemačke opisane u dijelu IV. u nastavku.

4. Irska: Zona nacionalne nadležnosti Irske ograničena je sljedećim nizom linija:
- (a) prema sjeveru nizom linija koje spajaju točke iz tablice 3. redosljedom kojim su navedene;
  - (b) prema zapadu zapadnom granicom područja Sjevernog mora;
  - (c) prema istoku i jugu nizom linija koje spajaju točke iz tablice 2. redosljedom kojim su navedene.
5. Nizozemska: Zona nacionalne nadležnosti Nizozemske ograničena je na jugu paralelom geografske širine 51° 51' 52.1267" N, a sjeverno od te paralele sljedećim nizom linija:
- (a) nizom linija koje spajaju sljedeće točke redosljedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone		Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
NL1	51° 51' 52.1267" N      2° 31' 48.0975" E	ortodroma	UK42
NL2	51° 59' 00.00" N      2° 37' 36.00" E	ortodroma	UK41
NL3	52° 1' 00.00" N      2° 39' 30.00" E	ortodroma	UK40
NL4	52° 5' 18.00" N      2° 42' 12.00" E	ortodroma	UK39
NL5	52° 6' 00.00" N      2° 42' 54.00" E	ortodroma	UK38
NL6	52° 12' 24.00" N      2° 50' 24.00" E	ortodroma	UK37

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
NL7	52° 17' 24.00" N	2° 56' 00.00" E	ortodroma	UK36
NL8	52° 25' 00.00" N	3° 3' 30.00" E	ortodroma	UK35
NL9	52° 37' 18.00" N	3° 11' 00.00" E	ortodroma	UK34
NL10	52° 47' 00.00" N	3° 12' 18.00" E	ortodroma	UK33
NL11	52° 53' 00.00" N	3° 10' 30.00" E	ortodroma	UK32
NL12	53° 18' 06.00" N	3° 3' 24.00" E	ortodroma	UK31
NL13	53° 28' 12.00" N	3° 1' 00.00" E	ortodroma	UK30
NL14	53° 35' 06.00" N	2° 59' 18.00" E	ortodroma	UK29
NL15	53° 40' 06.00" N	2° 57' 24.00" E	ortodroma	UK28
NL16	53° 57' 48.00" N	2° 52' 00.00" E	ortodroma	UK27
NL17	54° 22' 48.00" N	2° 45' 48.00" E	ortodroma	UK26
NL18	54° 37' 18.00" N	2° 53' 54.00" E	ortodroma	UK25
NL19	55° 45' 54.00" N	3° 22' 13.00" E	ortodroma	DE8
NL20	55° 20' 00.00" N	4° 20' 00.00" E	ortodroma	DE9
NL21	55° 0' 00.00" N	5° 0' 00.00" E	ortodroma	DE10
NL22	54° 37' 12.00" N	5° 0' 00.00" E	ortodroma	DE11
NL23	54° 11' 12.00" N	6° 0' 00.00" E	ortodroma	DE12
NL24	53° 59' 56.80" N	6° 6' 28.20" E		DE13

(b) prema kopnu od točke NL23, linijom od te točke prema točki NL24 (koja je sljedeća dogovorena točka razgraničenja 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E) do sjecišta te linije s granicom zone zajedničke nadležnosti između Nizozemske i Njemačke opisane u dijelu IV. u nastavku.

6. Norveška: Zona nacionalne nadležnosti Norveške ograničena je na sjeveru paralelom geografske širine 63° 38' 10.68" N, a na zapadu, jugu i istoku sljedećim nizom linija:

(a) nizom linija koje spajaju točke iz tablice 4. redosljedom kojim su navedene;

(b) prema jugu od posljednje točke iz tablice, nizom linija koje spajaju sljedeće točke redosljedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
NO23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	ortodroma	UK23, DK7
NO24 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E	ortodroma	DK8
NO25 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E	ortodroma	DK9
NO26 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E	ortodroma	DK10
NO27 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E	ortodroma	DK11
NO28 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E	ortodroma	DK12
NO29 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E	ortodroma	DK13

Točke za određivanje granice zone		Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
NO30	58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (točka A)	ortodroma	SE4, DK14
NO31	58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (točka B)	ortodroma	SE5
NO32	58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (točka C)	loksodroma	SE6
NO33	58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (točka D)		SE7

(c) zatim linijom koja slijedi norveško-švedsku granicu.

7. Švedska: Zona nacionalne nadležnosti Švedske ograničena je na jugu paralelom geografske širine 57° 44' 43.00" N, a sjeverno od te paralele sljedećim nizom linija:

(a) linijama koje spajaju sljedeće točke redosljedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone		Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
SE1	57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E	geodetska crta	DK17
SE2	57° 49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E	geodetska crta	DK16
SE3	58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E	geodetska crta	DK15
SE4	58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (točka A)	ortodroma	DK14, NO30
SE5	58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (točka B)	ortodroma	NO31
SE6	58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (točka C)	loksodroma	NO32
SE7	58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (točka D)		NO33

(b) zatim linijom koja slijedi švedsko-norvešku granicu.

8. Ujedinjena Kraljevina: Zona nacionalne nadležnosti Ujedinjenje Kraljevine ograničena je

(a) na istoku nizom linija koji čine:

i. niz linija koje spajaju točke iz tablice 4. redosljedom kojim su navedene;

ii. niz linija koje spajaju sljedeće točke redosljedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
UK23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	ortodroma	NO23, DK7
UK24 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E	ortodroma	DE7
UK25 54° 37' 18.00" N 2° 53' 54.00" E	ortodroma	NL18
UK26 54° 22' 48.00" N 2° 45' 48.00" E	ortodroma	NL17
UK27 53° 57' 48.00" N 2° 52' 00.00" E	ortodroma	NL16
UK28 53° 40' 06.00" N 2° 57' 24.00" E	ortodroma	NL15
UK29 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E	ortodroma	NL14
UK30 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E	ortodroma	NL13
UK31 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E	ortodroma	NL12
UK32 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E	ortodroma	NL11

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
UK33 52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E	ortodroma	NL10
UK34 52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E	ortodroma	NL9
UK35 52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E	ortodroma	NL8
UK36 52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E	ortodroma	NL7
UK37 52° 12' 24.00" N 2° 50' 24.00" E	ortodroma	NL6
UK38 52° 6' 00.00" N 2° 42' 54.00" E	ortodroma	NL5
UK39 52° 5' 18.00" N 2° 42' 12.00" E	ortodroma	NL4
UK40 52° 1' 00.00" N 2° 39' 30.00" E	ortodroma	NL3
UK41 51° 59' 00.00" N 2° 37' 36.00" E	ortodroma	NL2
UK42 51° 51' 52.1267" N 2° 31' 48.0975" E	ortodroma	NL1

(b) na jugu i zapadu sljedećim nizom linija:

- i. linijom koja započinje u najzapadnijoj točki otočja Scilly i spaja tu točku s točkom 49° 52' 00.00" N 7° 44' 00.00" W;
- ii. od te točke linijom koja slijedi liniju Borskog sporazuma iz 1983. (kako je definirana prethodno u dijelu I.) prema jugu do njezina sjecišta s granicom epikontinentalnog pojasa između Francuske i Ujedinjene Kraljevine kako je definiran u arbitražnoj odluci od 30. lipnja 1977.;

- iii. od te točke sjecišta linijom te granice prema zapadu do točke  $48^{\circ} 10' 00.00''$  N  $9^{\circ} 22' 15.91''$  W; te
  - iv. od te točke nizom linija koje spajaju točke iz tablice 2. redosljedom kojim su navedene s vanjskom granicom teritorijalnog mora uz Sjevernu Irsku na točki  $54^{\circ} 0' 00.00''$  N  $05^{\circ} 36' 20.00''$  W;
- (c) na zapadu i sjeveru sljedećim nizom linija:
- i. linijom koja točku u teritorijalnom moru uz Sjevernu Irsku koja je najbliža točki  $55^{\circ} 31' 13.36''$  N  $6^{\circ} 45' 00.00''$  W spaja s tom točkom;
  - ii. od te točke nizom linija koje spajaju točke iz tablice 3. redosljedom kojim su navedene do točke  $56^{\circ} 42' 00.00''$  N  $14^{\circ} 00' 00.00''$  W;
  - iii. od te točke linijom koja slijedi zapadnu i sjevernu granicu područja Sjevernog mora do točke  $63^{\circ} 38' 10.68''$  N  $0^{\circ} 30' 00.00''$  W.

TABLICA 2.: GRANIČNE TOČKE I LINIJE IZMEĐU ZONA NADLEŽNOSTI IRSKE I  
UJEDINJENE KRALJEVINE – ISTOK I JUG

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom
IR1/UK50	48° 10' 00.00" N	10° 0' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR2/UK51	48° 20' 00.00" N	10° 0' 00.00" W	paralela geografske širine
IR3/UK52	48° 20' 00.00" N	9° 48' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR4/UK53	48° 30' 00.00" N	9° 48' 00.00" W	paralela geografske širine
IR5/UK54	48° 30' 00.00" N	9° 36' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR6/UK55	48° 50' 00.00" N	9° 36' 00.00" W	paralela geografske širine
IR7/UK56	48° 50' 00.00" N	9° 24' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR8/UK57	49° 0' 00.00" N	9° 24' 00.00" W	paralela geografske širine
IR9/UK58	49° 0' 00.00" N	9° 17' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR10/UK59	49° 10' 00.00" N	9° 17' 00.00" W	paralela geografske širine
IR11/UK60	49° 10' 00.00" N	9° 12' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR12/UK61	49° 20' 00.00" N	9° 12' 00.00" W	paralela geografske širine
IR13/UK62	49° 20' 00.00" N	9° 3' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR14/UK63	49° 30' 00.00" N	9° 3' 00.00" W	paralela geografske širine
IR15/UK64	49° 30' 00.00" N	8° 54' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR16/UK65	49° 40' 00.00" N	8° 54' 00.00" W	paralela geografske širine
IR17/UK66	49° 40' 00.00" N	8° 45' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR18/UK67	49° 50' 00.00" N	8° 45' 00.00" W	paralela geografske širine
IR19/UK68	49° 50' 00.00" N	8° 36' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR20/UK69	50° 0' 00.00" N	8° 36' 00.00" W	paralela geografske širine
IR21/UK70	50° 0' 00.00" N	8° 24' 00.00" W	meridijan geografske dužine

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom
IR22/UK71	50° 10' 00.00" N	8° 24' 00.00" W	paralela geografske širine
IR23/UK72	50° 10' 00.00" N	8° 12' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR24/UK73	50° 20' 00.00" N	8° 12' 00.00" W	paralela geografske širine
IR25/UK74	50° 20' 00.00" N	8° 0' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR26/UK75	50° 30' 00.00" N	8° 0' 00.00" W	paralela geografske širine
IR27/UK76	50° 30' 00.00" N	7° 36' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR28/UK77	50° 40' 00.00" N	7° 36' 00.00" W	paralela geografske širine
IR29/UK78	50° 40' 00.00" N	7° 12' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR30/UK79	50° 50' 00.00" N	7° 12' 00.00" W	paralela geografske širine
IR31/UK80	50° 50' 00.00" N	7° 3' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR32/UK81	51° 0' 00.00" N	7° 3' 00.00" W	paralela geografske širine
IR33/UK82	51° 0' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR34/UK83	51° 10' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	paralela geografske širine
IR35/UK84	51° 10' 00.00" N	6° 42' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR36/UK85	51° 20' 00.00" N	6° 42' 00.00" W	paralela geografske širine
IR37/UK86	51° 20' 00.00" N	6° 33' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR38/UK87	51° 30' 00.00" N	6° 33' 00.00" W	paralela geografske širine
IR39/UK88	51° 30' 00.00" N	6° 18' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR40/UK89	51° 40' 00.00" N	6° 18' 00.00" W	paralela geografske širine
IR41/UK90	51° 40' 00.00" N	6° 6' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR42/UK91	51° 50' 00.00" N	6° 6' 00.00" W	paralela geografske širine
IR43/UK92	51° 50' 00.00" N	6° 0' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR44/UK93	51° 54' 00.00" N	6° 0' 00.00" W	paralela geografske širine

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom
IR45/UK94	51° 54' 00.00" N	5° 57' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR46/UK95	51° 58' 00.00" N	5° 57' 00.00" W	paralela geografske širine
IR47/UK96	51° 58' 00.00" N	5° 54' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR48/UK97	52° 0' 00.00" N	5° 54' 00.00" W	paralela geografske širine
IR49/UK98	52° 0' 00.00" N	5° 50' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR50/UK99	52° 4' 00.00" N	5° 50' 00.00" W	paralela geografske širine
IR51/UK100	52° 4' 00.00" N	5° 46' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR52/UK101	52° 8' 00.00" N	5° 46' 00.00" W	paralela geografske širine
IR53/UK102	52° 8' 00.00" N	5° 42' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR54/UK103	52° 12' 00.00" N	5° 42' 00.00" W	paralela geografske širine
IR55/UK104	52° 12' 00.00" N	5° 39' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR56/UK105	52° 16' 00.00" N	5° 39' 00.00" W	paralela geografske širine
IR57/UK106	52° 16' 00.00" N	5° 35' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR58/UK107	52° 24' 00.00" N	5° 35' 00.00" W	paralela geografske širine
IR59/UK108	52° 24' 00.00" N	5° 22' 48.00" W	meridijan geografske dužine
IR60/UK109	52° 32' 00.00" N	5° 22' 48.00" W	paralela geografske širine
IR61/UK110	52° 32' 00.00" N	5° 28' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR62/UK111	52° 44' 00.00" N	5° 28' 00.00" W	paralela geografske širine
IR63/UK112	52° 44' 00.00" N	5° 24' 30.00" W	meridijan geografske dužine
IR64/UK113	52° 52' 00.00" N	5° 24' 30.00" W	paralela geografske širine
IR65/UK114	52° 52' 00.00" N	5° 22' 30.00" W	meridijan geografske dužine
IR66/UK115	52° 59' 00.00" N	5° 22' 30.00" W	paralela geografske širine

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom
IR67/UK116	52° 59' 00.00" N	5° 19' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR68/UK117	53° 9' 00.00" N	5° 19' 00.00" W	paralela geografske širine
IR69/UK118	53° 9' 00.00" N	5° 20' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR70/UK119	53° 26' 00.00" N	5° 20' 00.00" W	paralela geografske širine
IR71/UK120	53° 26' 00.00" N	5° 19' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR72/UK121	53° 32' 00.00" N	5° 19' 00.00" W	paralela geografske širine
IR73/UK122	53° 32' 00.00" N	5° 17' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR74/UK123	53° 39' 00.00" N	5° 17' 00.00" W	paralela geografske širine
IR75/UK124	53° 39' 00.00" N	5° 16' 20.40" W	meridijan geografske dužine
IR76/UK125	53° 42' 08.40" N	5° 16' 20.40" W	paralela geografske širine
IR77/UK126	53° 42' 08.40" N	5° 17' 51.00" W	meridijan geografske dužine
IR78/UK127	53° 44' 24.00" N	5° 17' 51.00" W	paralela geografske širine
IR79/UK128	53° 44' 24.00" N	5° 19' 19.80" W	meridijan geografske dužine
IR80/UK129	53° 45' 48.00" N	5° 19' 19.80" W	paralela geografske širine
IR81/UK130	53° 45' 48.00" N	5° 22' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR82/UK131	53° 46' 00.00" N	5° 22' 00.00" W	paralela geografske širine
IR83/UK132	53° 46' 00.00" N	5° 19' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR84/UK133	53° 59' 56.95" N	5° 19' 00.00" W	

TABLICA 3.: GRANIČNE TOČKE I LINIJE IZMEĐU ZONA NADLEŽNOSTI IRSKE I  
UJEDINJENE KRALJEVINE – SJEVER

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom
IR85/UK134	55° 31' 13.36" N	6° 45' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR86/UK135	55° 28' 00.00" N	6° 45' 00.00" W	paralela geografske širine
IR87/UK136	55° 28' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR88/UK137	55° 30' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	paralela geografske širine
IR89/UK138	55° 30' 00.00" N	6° 51' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR90/UK139	55° 35' 00.00" N	6° 51' 00.00" W	paralela geografske širine
IR91/UK140	55° 35' 00.00" N	6° 57' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR92/UK141	55° 40' 00.00" N	6° 57' 00.00" W	paralela geografske širine
IR93/UK142	55° 40' 00.00" N	7° 2' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR94/UK143	55° 45' 00.00" N	7° 2' 00.00" W	paralela geografske širine
IR95/UK144	55° 45' 00.00" N	7° 8' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR96/UK145	55° 50' 00.00" N	7° 8' 00.00" W	paralela geografske širine
IR97/UK146	55° 50' 00.00" N	7° 15' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR98/UK147	55° 55' 00.00" N	7° 15' 00.00" W	paralela geografske širine
IR99/UK148	55° 55' 00.00" N	7° 23' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR100/UK149	56° 0' 00.00" N	7° 23' 00.00" W	paralela geografske širine
IR101/UK150	56° 0' 00.00" N	8° 13' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR102/UK151	56° 5' 00.00" N	8° 13' 00.00" W	paralela geografske širine
IR103/UK152	56° 5' 00.00" N	8° 39' 30.00" W	meridijan geografske dužine
IR104/UK153	56° 10' 00.00" N	8° 39' 30.00" W	paralela geografske širine
IR105/UK154	56° 10' 00.00" N	9° 7' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR106/UK155	56° 21' 30.00" N	9° 7' 00.00" W	paralela geografske širine
IR107/UK156	56° 21' 30.00" N	10° 30' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR108/UK157	56° 32' 30.00" N	10° 30' 00.00" W	paralela geografske širine
IR109/UK158	56° 32' 30.00" N	12° 12' 00.00" W	meridijan geografske dužine
IR110/UK159	56° 42' 00.00" N	12° 12' 00.00" W	paralela geografske širine
IR111/UK160	56° 42' 00.00" N	14° 0' 00.00" W	

TABLICA 4.: GRANIČNE TOČKE I LINIJE IZMEĐU ZONA NADLEŽNOSTI NORVEŠKE I UJEDINJENE KRALJEVINE

Točke za određivanje granice zone			Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom
NO1/UK1	63° 38' 10.68" N	0° 10' 59.31" W	geodetska crta
NO2/UK2	63° 03' 20.71" N	0° 28' 12.51" E	geodetska crta
NO3/UK3	62° 58' 21.06" N	0° 33' 31.01" E	geodetska crta
NO4/UK4	62° 53' 29.49" N	0° 38' 27.91" E	geodetska crta
NO5/UK5	62° 44' 16.31" N	0° 47' 27.69" E	geodetska crta
NO6/UK6	62° 39' 57.99" N	0° 51' 29.48" E	geodetska crta
NO7/UK7	62° 36' 20.75" N	0° 54' 44.78" E	geodetska crta
NO8/UK8	62° 32' 47.29" N	0° 57' 48.32" E	geodetska crta
NO9/UK9	62° 30' 09.83" N	1° 0' 05.92" E	geodetska crta
NO10/UK10	62° 27' 32.82" N	1° 2' 17.70" E	geodetska crta
NO11/UK11	62° 24' 56.68" N	1° 4' 25.86" E	geodetska crta
NO12/UK12	62° 22' 21.00" N	1° 6' 28.21" E	geodetska crta
NO13/UK13	62° 19' 40.72" N	1° 8' 30.96" E	geodetska crta
NO14/UK14	62° 16' 43.93" N	1° 10' 40.66" E	geodetska crta
NO15/UK15	61° 44' 12.00" N	1° 33' 13.44" E	geodetska crta
NO16/UK16	61° 44' 12.00" N	1° 33' 36.00" E	ortodroma
NO17/UK17	61° 21' 24.00" N	1° 47' 24.00" E	ortodroma
NO18/UK18	59° 53' 48.00" N	2° 4' 36.00" E	ortodroma
NO19/UK19	59° 17' 24.00" N	1° 42' 42.00" E	ortodroma
NO20/UK20	58° 25' 48.00" N	1° 29' 00.00" E	ortodroma
NO21/UK21	57° 54' 18.00" N	1° 57' 54.00" E	ortodroma
NO22/UK22	56° 35' 42.00" N	2° 36' 48.00" E	ortodroma
NO23/UK23	56° 5' 12.00" N	3° 15' 00.00" E	

9. Francuska: Zona nacionalne nadležnosti Francuske ograničena je od sjevera prema jugu nizom linija koje spajaju sljedeće točke redosljedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
FR01 48° 19' 56.52" N 4° 46' 23.67" W	loksodroma	
FR02 48° 27' 00.00" N 5° 08' 23.63" W	paralela geografske širine	
FR03 48° 27' 00.00" N 6° 34' 40.90" W	loksodroma	
FR04 46° 00' 04.06" N 9° 59' 54.88" W	loksodroma	SP4
FR05 45° 00' 04.04" N 7° 59' 55.08" W	loksodroma	SP5
FR06 44° 20' 03.93" N 3° 59' 55.37" W	loksodroma	SP6
FR07 43° 23' 20.71" N 1° 46' 13.58" W	loksodroma	SP7
FR08 43° 22' 50.11" N 1° 47' 11.18" W		SP8

10. Španjolska: Zona nacionalne nadležnosti Španjolske ograničena je nizom linija koje spajaju sljedeće točke redosljedom kojim su navedene:

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
SP1 42° 30' 04.25"N 008° 52' 18.22" W	loksodroma	
SP2 42° 30' 04.32" N 010° 24' 55.16" W	loksodroma	
SP3 46° 00' 04.07" N 010° 24' 54.86" W	loksodroma	
SP4 46° 00' 04.06" N 009° 59' 54.88" W	loksodroma	FR4

Točke za određivanje granice zone	Vrsta linije koja spaja točku sa sljedećom točkom	Druge točke s istim koordinatama
SP5 45° 00' 04.04" N 007° 59' 55.08" W	loksodroma	FR5
SP6 44° 20' 03.93" N 003° 59' 55.37" W	loksodroma	FR6
SP7 43° 23' 20.71" N 001° 46' 13.58" W	loksodroma	FR7
SP8 43° 22' 50.11" N 001° 47' 11.18" W		FR8

DIO IV.:  
GRANICE ZONA ZAJEDNIČKE NADLEŽNOSTI

Zone zajedničke nadležnosti su:

1. Zona zajedničke nadležnosti Belgije, Francuske, Nizozemske i Ujedinjene Kraljevine

Morsko područje između paralela geografske širine 51° 51' 52.1267" N i 51° 6' 00.00" N.

2. Zona zajedničke nadležnosti Francuske i Ujedinjene Kraljevine

Kanal La Manche jugozapadno od paralele geografske širine 51° 32' 00.00" N do linije koja:

- (a) započinje u najzapadnijoj točki otočja Scilly i spaja tu točku s točkom 49° 52' 00.00" N 7° 44' 00.00" W;

- (b) od te točke slijedi liniju koja prolazi 50 nautičkih milja zapadno od linije koja spaja otočje Scilly i otok Ouessant prema jugu do njezina sjecišta s paralelom geografske širine  $48^{\circ} 27' 00.00''$  N; i
- (c) slijedi tu paralelu geografske širine prema istoku do najjužnije točke otoka Ouessanta.

3. Zona zajedničke nadležnosti Danske i Njemačke

Morsko područje omeđeno je:

- (a) na jugu paralelom geografske širine  $54^{\circ} 30' 00.00''$  N, od obale Njemačke prema zapadu;
- (b) na zapadu meridijanom geografske dužine  $6^{\circ} 30' 00.00''$  E;
- (c) na sjeveru paralelom geografske širine  $55^{\circ} 50' 00.00''$  N, od obale Danske prema zapadu; te
- (d) na istoku crtom niske vode (na temelju hidrografske nule tijekom najniže astronomske plime (LAT), uključujući područje Waddenskog mora.

4. Zona zajedničke nadležnosti Njemačke i Nizozemske

Morsko područje omeđeno je:

- (a) na zapadu meridijanom geografske dužine  $6^{\circ} 0' 00.00''$  E (ED50), od obale Nizozemske prema sjeveru;

- (b) na sjeveru paralelom geografske širine  $54^{\circ} 0' 00.00''$  N (ED50);
- (c) na istoku meridijanom geografske dužine  $7^{\circ} 15' 00.00''$  E (ED50), od obale Njemačke prema sjeveru; te
- (d) na jugu crtom niske vode (na temelju hidrografske nule tijekom najniže astronomske plime (LAT), uključujući područje Waddenskog mora.

DIO V.:  
TUMAČENJE

Položaji točaka iz ovog Priloga određuju se u skladu s Europskim geodetskim sustavom (verzija iz 1950.).”

---